

EPA

Elias Papanikolaou

Copyright © 1996 Elias Papanikolaou (EPA)

COLLABORATORS

	<i>TITLE :</i> EPA		
<i>ACTION</i>	<i>NAME</i>	<i>DATE</i>	<i>SIGNATURE</i>
WRITTEN BY	Elias Papanikolaou	February 12, 2023	

REVISION HISTORY

NUMBER	DATE	DESCRIPTION	NAME

Contents

1	EPA	1
1.1	Guide to EPA Greek Workbench	1
1.2	EPA Greek Workbench - Copyright	1
1.3	EPA Greek Workbench - Introduction	2
1.4	EPA Greek Workbench - Requirements	2
1.5	EPA Greek Workbench - Installation	3
1.6	EPA Greek Workbench - How to activate it	3
1.7	EPA Greek Workbench - The keymaps	4
1.8	EPA Greek Workbench - The keymap layouts	4
1.9	EPA Greek Workbench - The supplied Latin-Greek fonts	5
1.10	EPA Greek Workbench - The SetKeymap program	5
1.11	EPA Greek Workbench - Problems, suggestions, etc.	6
1.12	EPA Greek Workbench - History	6
1.13	EPA Greek Workbench - Future	7
1.14	EPA Greek Workbench - Credits	7
1.15	EPA Greek Workbench - Contact	7

Chapter 1

EPA

1.1 Guide to EPA Greek Workbench

EPA Greek Workbench - by Elias Papanikolaou (EPA)

Copyright
It's mine.

Introduction
What is it good for ?

Requirements
What you need.

Installation
What you have to do before you can use it.

Activation
Show time!

Problems
In case you have problems, suggestions, etc.

History
What this has been through.

Future
Plans.

Credits
Persons I would like to thank.

Contact
How to get to me.

1.2 EPA Greek Workbench - Copyright

"EPA Greek Workbench" is Copyright 1996 Elias Papanikolaou (EPA)

"EPA Greek Workbench" may be freely distributed as long as the following conditions are met:

- the distribution is kept complete, no files are added or removed
- no file in the distribution is modified in any way
- no fee is charged for distributing

The inclusion of "EPA Greek Workbench" in any other package or product, requires

my
approval.

By copying, distributing, and/or using this program you indicate your acceptance of all of the above.

1.3 EPA Greek Workbench - Introduction

"EPA Greek Workbench" is a set of files that will allow you to ←
select the

Greek language as one of the languages that Amiga will support. This has become possible thanks to locale.library that was introduced in the Workbench 2.1. From then on, one could select her language, and see most of the displayed messages and texts in it.

As an example the operating system came with support for the most common languages (other than English) such as German (Deutsch). But even if your language was not directly supported, you could build the necessary files and "localize" your Amiga yourself. That's what I did for me, and now I would like to share the product of months of work with whoever finds use in it.

This is a Greek Workbench. That is, a localization of the Workbench so that the system messages (and not only) are in Greek. It would be safe to say, that in order to find use in it, one would have to be able to read and understand Greek. In other words, this will be mostly of use to Greeks.

If you use this, let
me

know, so that I get an idea of how many people are
out there, that have anything to do with Greece.

1.4 EPA Greek Workbench - Requirements

The following are required to use "EPA Greek Workbench":

- An Amiga running Workbench 2.1 or higher.
(Localization was introduced with Workbench 2.1)
- The Installer utility from Commodore-Amiga Inc., or even better, the one

from ESCOM AG. (Version 43.3), is required for an automated installation of the package, but you can also do it manually.

1.5 EPA Greek Workbench - Installation

Automated installation using Installer

Double click on the icon labeled 'Install' and follow instructions. For this to work, the program 'Installer' should be somewhere in your path.

Manual installation

Copy everything in the 'locale/' drawer, to LOCALE:
You can do this from CLI by issuing "copy locale locale: all" from the directory EPAGrWb.

Copy the

keymap files
found in 'devs/keymaps/' to KEYMAPS:

This assign should exist and usually points to DEVS:Keymaps. You can do this from CLI by issuing "copy devs/keymaps/#? keymaps:" from the directory EPAGrWb.

Copy the

supplied Latin-Greek fonts
found in 'fonts/' to FONTS:

You can do this from CLI by issuing "copy fonts fonts: all" from the directory EPAGrWb.

Copy 'bin/

SetKeymap
' to wherever you put CLI commands. This could be C:,

SYS:Bin/ (if you have such a drawer), SYS:Utilities/, or whatever you think.

1.6 EPA Greek Workbench - How to activate it

To activate the Greek Workbench you should:

- Run the 'Font' preferences program and select the supplied Latin-Greek fonts as defaults. I recommend helveticagr_SH as icon font, ↔ couriergr as system font, and helveticagr as screen font.
- Run the 'Locale' preferences program, click on 'Clear Languages', then select 'Greek' from 'Available Languages', and 'Greece' from 'Country'. Then click on 'Use', or 'Save' for a permanent effect.

After that, all system messages, dates, etc. should be in Greek. To get an idea of how

my
 Workbench looks like, download `pix/wb/epawb.lha` from Aminet.

Also see

`SetKeymap`
 for a way to type in either Greek or Latin.

1.7 EPA Greek Workbench - The keymaps

Two keymaps are supplied, `USAELOT` and `ELOT928`. (`ELOT 928` is the most dominant standard for the ASCII codes of Greek characters in a 256 character set.) They were made by me using `EditKeys`.

The `USAELOT` is the keymap that prints out the normal Latin characters you are used to. The `ELOT928` keymap, when active, prints out Greek characters.

Here is the correspondance of the Latin and Greek characters on the keyboard.

But these keymaps have something special. You can print Greek when the `USAELOT` keymap is active if you press `ALT+letter`, and correspondingly you can print Latin when the `ELOT928` keymap is active, if you press `ALT+letter`. This is to provide a quick way of entering characters from the alternate set, without having to change the active keymap. Also if you press `ALT+number` you can find some rarely used characters that you sometimes might need (like © or `\ensuremath{\pm}`).

Of course the package provides a way to change the active keymap on the fly by use of hot key(s). See `SetKeymap`.

1.8 EPA Greek Workbench - The keymap layouts

Latin	Greek
a	alpha
b	beta
c	psi
d	delta
e	epsilon
f	fi
g	gamma
h	ita
i	iota
j	ksi
k	kappa

```

l      lamda
m      mi
n      ni
o      omicron
p      pi
q      ;
r      ro
s      sigma
t      taf
u      theta
v      omega
w      final sigma
x      xi
y      ypsilon
z      zeta

```

To add a tone to the Greek vowels press `;' (usually to the right of the `l' key) and then the desired vowel. This holds for capital vowels also.

1.9 EPA Greek Workbench - The supplied Latin-Greek fonts

There are three fonts supplied with "EPA Greek Workbench". They all come from the original ones in the Fonts Disk. They were changed and extended to contain the Greek characters, by me, using Typeface.

The font `helveticagr_SH.font` came from the `helveticagr.font` using the program

```
SHADOWMAKER Version 1.5
```

`couriergr.font`

The courier font extended with Greek characters. It is a bitmap font, and I use it (size 13) as system font, so it is the font in my shells.

`helveticagr.font`

The helvetica outline font but with Greek characters too. I use it (size 11) as screen font.

`helveticagr_SH.font`

This is an outline multicolor font, designed specially to be used as icon font. The letters are white with a black shadow, so that the icon names are visible under any circumstances, any background light or dark. It comes in one size only, the one

```
I
use ;-)
```

You can look in Aminet for more Greek fonts. For example `text/ifont/MPFonts_intell.lha`

1.10 EPA Greek Workbench - The SetKeymap program

SetKeymap is Copyright 1996 Elias Papanikolaou (EPA)

The SetKeymap program accepts one argument. The name of a keymap file that must exist in the drawer pointed to by the assign KEYMAPS:

If everything is ok, the active keymap of the system is changed, just as if you had run the 'Input' preferences program, selected the keymap, and clicked Use or Save.

There is just one problem with this. The keymap of the already opened shells is not changed. Each shell keeps the keymap that was active when it was first opened. If you have a program that can change the keymap of all opened shells too, feel free to use it. I will try to improve my SetKeymap program in the next release. On the other hand, if you just want to type a few characters of the alternate set on a shell, you can use ALT+letter (see keymaps).

The SetKeymap program is a CLI only program. But you can assign a hot key to execute it, so that everytime you press that hot key, the keymap is changed. You can use the FKey preferences program to assign some hot keys to execute the SetKeymap program, or other third party general purpose programs like MCP (that's the one I use, I recommend it), MCX, etc.

Example (my setting):

In MCPPrefs, I have activated Hotkeys in the main page, and in the hotkeys page, in the 'Execute Command' option I have defined one hotkey (left ALT - left AMIGA) to execute "sys:bin/setkeymap ELOT928", and another hotkey (right ALT - right AMIGA) to execute "sys:bin/setkeymap USAELOT". So when I press 'left ALT - left AMIGA' the keymap is changed to Greek, and when I press 'right ALT - right AMIGA', the keymap is changed to USA (Latin).

If you don't use something like MCP or MCX, you can do something analogous using the standard FKey commodity that comes with the system.

1.11 EPA Greek Workbench - Problems, suggestions, etc.

If you have

problems installing or other,
suggestions for alternate translations of some words,
other suggestions,

find spelling/syntactic/grammatic or other errors,

please do contact
me
.

1.12 EPA Greek Workbench - History

Version 1.0 - November 1996

First public release

1.13 EPA Greek Workbench - Future

The future of "EPA Greek Workbench" may include:

- improvement of the translations (with your help)
- improvement of the SetKeymap program so that it changes the keymap on open shells too.
- anything you ask for.

1.14 EPA Greek Workbench - Credits

Many thanks to the following authors of great Amiga programs. If it weren't for their programs, I probably wouldn't even start localizing my Workbench and bring this package to you:

Rafael D'Halleweyn for Catedit

Jochen Wiedmann for FlexCat

David Kinder for EditKeys and Typeface

L&V Productions for SHADOWMAKER

1.15 EPA Greek Workbench - Contact

You can use any of the following to contact me:

Mail Elias Papanikolaou
 E.Antistaseos 134
 71306 Heraclion, Crete
 Greece

E-mail papanik@csd.uch.gr
 papanik@fly.imbb.forth.gr

Home page <http://www.imbb.forth.gr/people/papanik/>

Voice ++30 81 229655
